

出國報告（出國類別：其他）

赴美參加美國修護師(文物保護協會)
年會計畫出國報告書

服務機關：國立臺灣博物館

姓名職稱：陳婉平典管組研究助理

派赴國家：美國

出國期間：100年5月30日至6月4日

報告日期：100年8月

摘要

國立臺灣博物館歷經百餘年悠久歷史，典藏豐富內涵多元，然而多年展示及典藏的歲月痕跡依然刻畫於藏品之間，如何保護博物館典藏之根基的珍貴文物，並與國際專業同儕接軌一直是本館近年來努力發揮博物館功能與意義的面向之一。本館歷年有幾次針對文物修護赴日本之出國考察計畫，今年首度派員赴美國參與文物保護學術會議，係期望除了保持精進文物保護之即時新知，並與國際專業人事交流討論實務層面之技術與心得，以提升典藏管理人員之專業素質。

美國文物保護協會(American institute for conservation of historical and artistic works 簡稱 AIC)為國際文物保護專業之指標協會，每年舉辦的年會為各方代表發表與交流工作事項及研究發展之盛事。今年為第 39 屆年會於 2011 年 5 月 31 日至 6 月 3 日在美國費城 (Philadelphia) 舉行。

今年的主要議題為：「保存維護的倫理原則與批判性思考：倫理、邏輯以及感知如何引導修護決定。本報告就此行參與年會之總會與各材質專業分會之內容做摘要與說明，並歸納與會觀察重點與心得建議。

目次

一、前言.....	1
二、緣起及目的.....	1
三、執行期程.....	2
四、簡介 A I C 協會與專業分會.....	2
(一) A I C 協會簡介.....	2
(二) 專業分會簡介.....	3
五、年會內容.....	4
(一)總會演講.....	4
(二)專業分會發表.....	11
(三)其他.....	17
六、心得與建議.....	22
七、參考資料.....	23
八、附錄.....	23

一、前言

本計畫最初提報名稱為「赴美參加美國修護師年會計畫」，係指 American institute for conservation of historical and artistic works，簡稱 AIC 協會每年一度舉辦之修護專業年會，然此行實地考察並瞭解其協會範疇與年會內容不只是文物修護，參加與會者也不只是修護師，而亦包括文保科學家、管理者與相關工作者等，認為將 A I C 翻譯作「美國文物保護協會」較為恰當，因此本報告內文將以「文物保護協會年會」取代「修護師年會」。

二、緣起及目的

國立臺灣博物館歷經百餘年悠久歷史，典藏豐富內涵多元，然而多年展示及典藏的歲月痕跡依然刻畫於藏品之間，如何保護博物館典藏之根基的珍貴文物，並與國際專業同儕接軌一直是本館近年來努力發揮博物館功能與意義的面向之一。本館歷年有幾次針對文物修護赴日本之出國考察計畫，今年首度派員赴美國參與文物保護學術會議，係期望除了保持精進文物保護之即時新知，並與國際專業人事交流討論實務層面之技術與心得，以提升典藏管理人員之專業素質。

美國文物保護協會(American institute for conservation of historical and artistic works 簡稱 AIC)為國際文物保護專業之指標協會，每年舉辦的年會為各方代表發表與交流工作事項及研究發展之盛事。今年為第 39 屆年會於 2011 年 5 月 31 日至 6 月 3 日在美國費城 (Philadelphia) 舉行。

今年的主要議題為：「保存維護的倫理原則與批判性思考：倫理、邏輯以及感知如何引導修護決定。文物保護這一行長久以來的假設當今正面臨考驗。永續環境、經濟驅策、娛樂性的藝術、文化資產的使用以及大眾使用的問題等等是如何改變文物保護這一專業的？其核心價值是否還存在？本會將從新檢視現今修護決策是如何決定，以及做這些決定時正在改變的這個環境。例如面臨保存新媒材的考驗時，保護文物的核心價值是否仍引導著修護師們。典藏機構傾向向外委託修護服務的大趨勢是否影響文化資產長久性的保存？這些改變又是如何影響當今修護教育？

三、執行期程

出國行程表

日期	行程安排	說明
5/30	台北→美國費城	啟程
5/31	第 39 屆美國修護師年會 「工作坊」	上午至下午「大型作品的夾裱與裝框」工作坊
6/1	第 39 屆美國修護師年會 (一)	上午「總會演講與討論一,二」 下午「器物,織品,書籍與紙張專業分會」 晚上「開幕晚會」
6/2	第 39 屆美國修護師年會 (二)	上午「織品,油畫,書籍與紙張專業分會」 下午「總會演講與討論三」 晚上「書籍與紙張專業分會晚會」
6/3	第 39 屆美國修護師年會 (三)	上午「器物,油畫,書籍與紙張專業分會」 中午「攝影類專業分會午餐演講」 下午「書籍與紙張專業分會」
6/4	美國費城→台北	回程(時差緣故 6/5 抵台)

備註：「總會演講與討論」及「專業分會」詳細演講題目與演講者詳見報告內文描述與大會手冊。

四、簡介 A I C 協會與專業分會

(一) A I C 協會簡介





「美國文物保護協會」(the American Institute for Conservation of Historic and Artistic Works) 為美國唯一針對文物保護的會員組織, AIC 宗旨在帶領建立專業標準、推廣研究與出版、提供教育機會並促進修護師與專業同儕和大眾之間的知識交流。自 1972 年成立至今, 以超過 3,500 位會員, 其中包括來自全世界超過 20 多個國家的修護師、教育人員、文保科學家、學生、藏品管理人、歷史學家與其他相關有心人士。大家共同的目的在於: 維護過去歷史之物質證據以做今日之學習借鏡並流傳未來子孫。



(二) 專業分會簡介

依保存維護之專業分工，AIC 總會下又區分成多個專業分會 (Specialty groups)，會員會依照自己的興趣與工作範疇加入一個或多個專業分會的組織。每個專業分會會在 AIC 月刊上隔月發表最新消息、主導年會各分會之專業討論議題、並選派代表於會議中建議與討論整體專業發展。

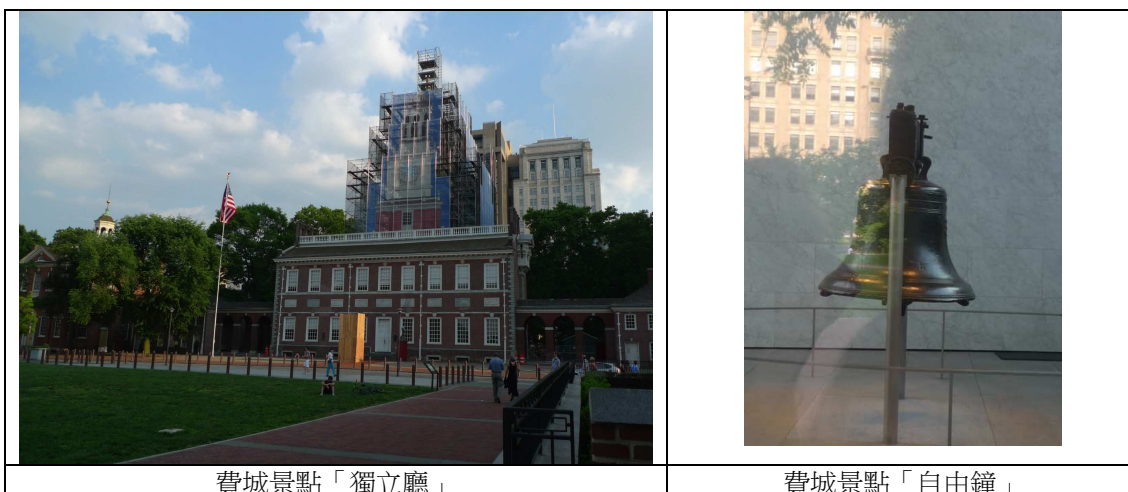
各專業分會類別與其包含項目定義如下：

	Architecture 建築分會 建築物、紀念碑或戶外雕塑等不可移動之資產。
	Book & Paper 紙質與書籍分會 紙基藝術品、書籍、手稿、及圖書館相關材料之紙類材質。
	Conservators in Private Practice 私人修護分會 自行開業執行委託修護。
	Electronic Media 電子媒材分會 包括電子設備、科技、媒材等相關之記錄與工作。

	Objects 器物分會 考古類及民族學類之器物、裝飾性藝術以及雕塑作品。
	Paintings 繪畫分會 油畫、壓克力繪畫、綜合媒材…等等，以及其基底材與塗佈層。
	Photographic Materials 攝影分會 承載攝影影像之底片、相紙、相本或其他媒材等。
	Research and Technical Studies 科技與研究分會 進階之保存維護相關科學與研究
	Textiles 織品分會 服飾、掛毯、刺繡、旗幟、被毯及考古出土殘片等。
	Wooden Artifacts 木質文物分會 民族學類之雕刻、家具、室內裝潢襯墊、裱框、及飾板 (veneer/marquetry/boulle) 等。
參考來源：A I C 官方網站與組織章程 http://www.conservation-us.org/index.cfm?fuseaction=Page.viewPage&pageId=476	

五、年會內容

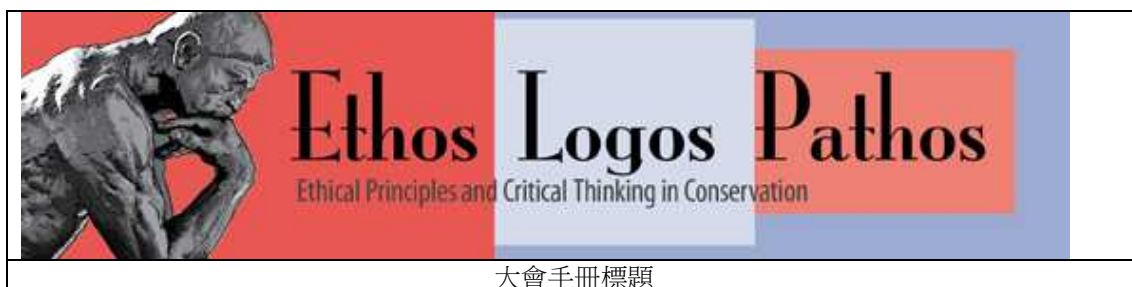
第 39 屆 AIC (American institute for conservation of historical and artistic works) 美國修護師年會於 2011 年 5 月 31 日至 6 月 3 日舉行，地點本於匹茲堡舉行，然因旅館合約問題，後來改在賓州費城 (Philadelphia) 。



(一) 總會演講

依照慣例，每年年會的總會演講都會選定一個此領域各個專業工作者都會共同

關切的問題。近年來除了陸續討論相關：金融風暴影響、數位化時代來臨、環保與節能等問題。今年的主題是：「保存維護的倫理原則與批判性思考」。此主題依據大會擬定的方向，主要可以從三個方向來討論：精神、理法與同感。



大會手冊標題

1.精神

原文 Ethos 有精神特質、性格或氣質的意思。本次會議總會的第一場與最後一場演講從一個綜觀的角度，探討現今保存維護在傳統核心價值與修護倫理及原則之下所需面對的挑戰。“Conservation Treatment Methodology”一書的作者 Barbara Appelbaum，她是在紐約執業多年相當受尊重的資深修護師，在她演講的「21 世紀的修護倫理是否能滿足當代的思維？」（Conservation in the Twenty-First Century: Will a Twentieth Century Code of Ethics Suffice?）當中試圖回溯 A I C 協會當初訂定修護倫理準則的歷史背景，以及修護傳統核心價值如何構成，並重新檢視其與現今的關係，同時評估這樣的價值在現今修護實務面對兩難問題時，它們是否具有實用性或成為我們工作的絆腳石？其論述最終答案當然是肯定修護倫理準則仍歷久彌新！但是身為當代文物保護從業人員的確應常以批判性思考回溯檢視準則訂定之初衷。



總會綜和討論實景

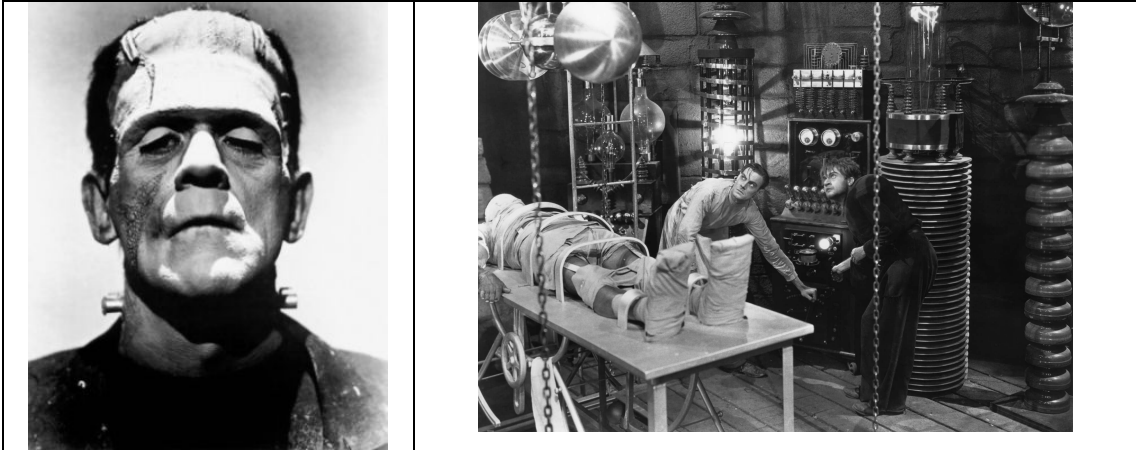
而另外從歐洲的角度探討此議題，西班牙的紙質修復師¹Salvador Muñoz-Viñas 以 1818 年眾所皆知的瑪莉雪萊（Mary Shelley）的科幻文學「科學怪人」

（Frankenstein）為繆思，頗具創意的以「科學怪人症候群」（The Frankenstein Syndrome）為題演講討論當代修復師為群體的一種共同現象，而「科學怪人症候群」指的即是修復造成的改變所形成的後果，身為修復師的我們是否創造出東拼西湊的怪物？他實際舉出幾個有趣的案例與電影為對照說明論點，其一是以他所居住城市的教堂「瓦倫西亞大教堂」為例，其二為丹麥博物館所藏的「考古出土陶器」以心裁料修補拼湊所謂「該有的樣子」，是否像電影「機械戰警」裡的生化人主角一樣突兀，皆為新舊材料技術與風格混雜的結果。

他認為修復不見得是個自然的行為，而必須要承認在修復過程中根本上就會所造成的改變與偏頗就是一種介入。因為任何動作，不論看不看得出來，不論是不是具可逆性，都是種改變。而只有在承認這樣的改變之後，才能以此依據複雜的現實狀況以及種種來攏去脈，試圖探討修復倫理的下一階段與發展方向，因此在做修復方案決定時一定要相當小心謹慎並全盤考量，而不單單只是必須遵守各種訂定該做和不該做的規章而已。

此議題在現場獲得熱烈的接續討論，其中有一個特別被提出此文中沒有提到的觀點：文物要走到修復這一階段時，就已經是因為其狀態與原先狀況不同而有所「改變」了，對於「改變」這件事也不見得就一直要與「最初狀態」來比較或認定必須被避免。

¹ 其任教於西班牙 *Departamento de Conservacion y Restauracion de Bienes Culturales, Facultad de Bellas Artes, Universidad Politecnica de Valencia*



電影「科學怪人」劇照

(圖片來源：網路<http://en.wikipedia.org/wiki/Frankenstein>與
<http://www.doctormacro.com/Movie%20Summaries/F/Frankenstein.htm>)


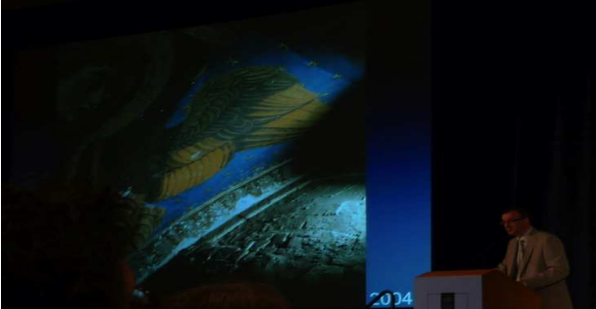
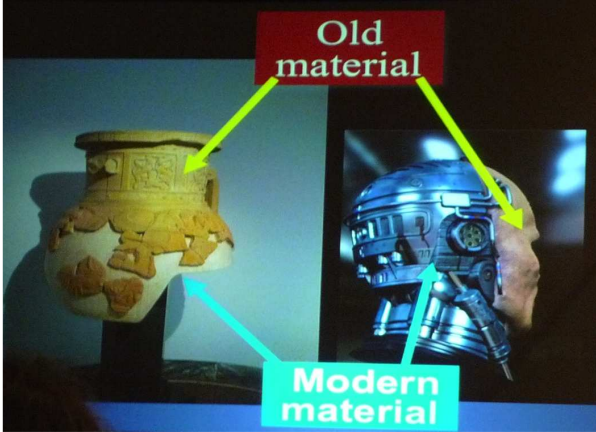


西班牙瓦倫西亞大教堂

(圖片來源：瓦倫西亞大教堂官方網站<http://www.catedraldevalencia.es/en/galeria-catedral.php>)



被演講者比喻為「科學怪人」般拼湊出來的各時期修護成果
(圖片來源：翻拍演講者投影片)

	
<p>被「修舊如新」的壁畫 (圖片來源：翻拍演講者投影片)</p>	<p>演講者發表實景</p>
	
<p>演講者舉例以新材料修補出土陶器是否像電影「機械戰警」裡的主角一樣突兀 (圖片來源：翻拍演講者投影片)</p>	

2. 理法

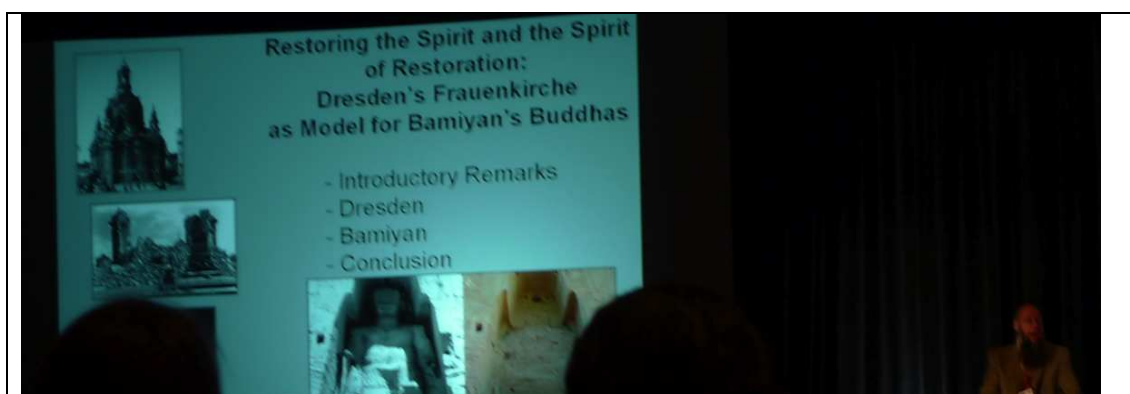
原文 Logos 有理法或理念的意思。在為藝術品擬定修護方案與策略時，荷蘭文化遺產局（the Netherlands Institute for Cultural Heritage）的修護師與研究員很經常性地，必須想辦法顧全：客戶意願、適度清潔與修護之間倫理的平衡。Bill Wei 以該機構的一個跨領域計畫「文物縱觀全局」（Object in Context）發表「修護倫理、清潔與觀點一個案討論」（Restoration Ethics, Cleaning and Perception--A case Study）。其目的在於從策展人或觀眾的角度、科學家以及修護師的各種角度，更全面的瞭解並顧全文物的“物質”與“非物質”特性“。雖然現實上，每次在做關鍵決定時很難有個“所有人都滿意”的方案，但這樣一個四年的計畫最終的目標希望能減緩對立立場的程度，至少從「沒有結果的衝突」到「沒有結果的辯論」。

Deborah Bede 相對的從修護師的角度出發，說明評估前人修護的做法以及其如何扮演文物歷史一環的重要性，並探討“決定方案”過程中的各種影響因素，

其中包括風險與增益之評估。Gabriëlle Beentjes 則探討為了維護檔案文物，在數位化過程中遇到目標衝突時會發生的種種問題。

3.同感

原文 Pathos 指文學、音樂或演講所激起之憐憫或同情等或是感傷力。對應前述兩點，討論修護有時候也要綜合考量視覺美感、歷史意義、哲學思辨、政治考量、或是宗教因素等等才促成最後修護方案的決定。任教於 Hampden-Sydney College 的 James Janowski 以第二次世界大戰毀損的教堂重建案例作為日前在阿富汗被塔力班摧毀的巴米揚大佛的借鏡。「回復精神意義與修護本質之精神：以德國德勒斯登聖母院案例作為巴米揚大佛之借鏡」（Restoring the Spirit and the Spirit of Restoration: Dresden's Frauenkirche as Model for Bamiyan's Buddhas）。



演講者發表實景



德國德勒斯登聖母院修護前後比照

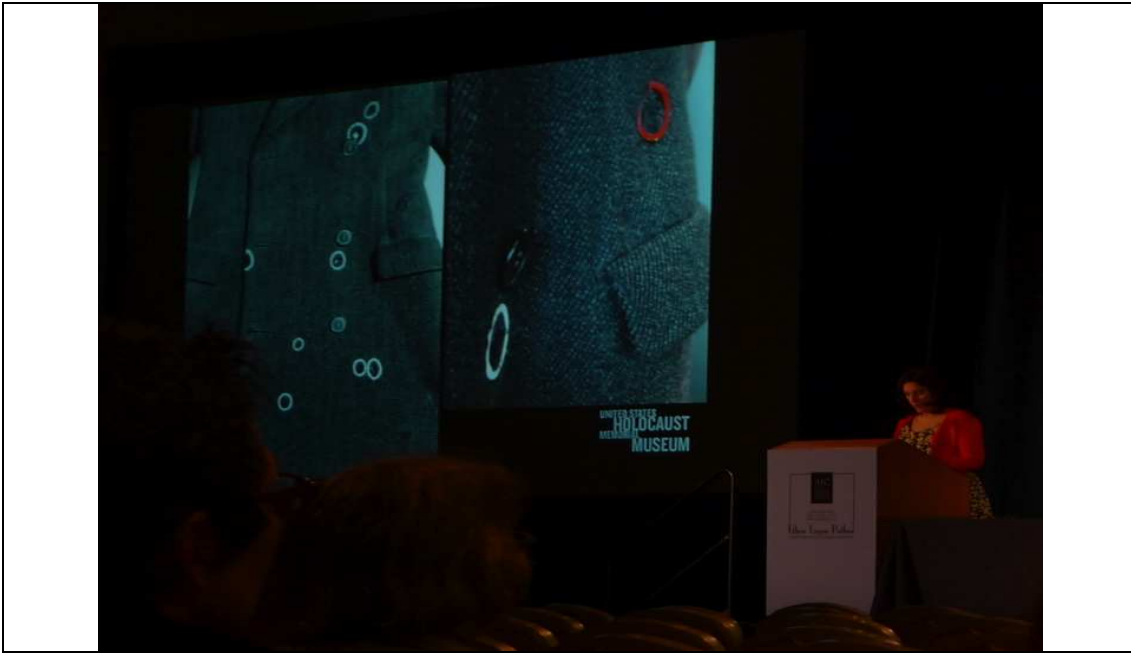
（圖片來源：網路<http://bodmas.org/blog/notes/on-an-overgrown-path/>與
<http://en.wikipedia.org/wiki/File:Dresden-Frauenkirche-night.jpg>）



巴米揚大佛遭破壞前後比照

(圖片來源：網路http://en.wikipedia.org/wiki/Buddhas_of_Bamiyan)

另外以「創傷事件的文物，尋找平衡」(Objects of Trauma, Finding the Balance) 為題的演講中，美國屠殺紀念博物館 (US Holocaust Memorial Museum) 的修護師 Jane Klinger 亦呼應此主題，討論創傷背景的文物本身所隱含的吸力，使得一些有比較浪漫背景故事的受害者文物很難去說明分析媒材本身的物理特性。她甚至建議修護師們應該提高敏感度與思考力，較能充足準備這些浩劫過後的文物相關的調查工作與保存維護，這樣一來也才能理智辨別這些文物的劣化狀況到底是原本災難當時造成的？還是後來長期不當保存累積而成的？



演講者發表實景



講者以911紀念館舉例災難後物件處理之權衡

(圖片來源：<http://www.drjudywood.com/articles/DEW/StarWarsBeam5.html> 與 http://articles.nydailynews.com/2008-12-11/local/17912846_1_staircase-memorial-and-museum-world-trade-center)

(二) 專業分會發表

如前述，各個專業亦有專業分會的演講發表與討論議題，因各專業分會發表時間有所重疊，以下簡述摘要部份演講。

1. 紙質與書籍

因應各個單位檔案類藏品的數位化計畫，紙質與書籍分會特別舉辦了一個綜合討論與案例分享，以「數位化與其對修護處理方案決定之影響：廣泛的數位化藏品如何改變修護方法」(Digitization and Its Effect on Conservation Treatment Decisions: How Has Wide-Spread Digitization of Collection Changed Our Approach to

Treatment?) 為題，邀請幾個有進行大規模數位化計畫的單位分享經驗。

耶魯大學 Lewis Walpole 圖書館的修護師 Laura O' Brien-Miller 進行多個計畫都是複合類型的檔案或書籍，多年經驗認為大量數位化的關鍵在於：如何平衡「安全持拿」以及「一定產量的野心」(Ambitious Productivity) 之間。除了要綜合評估日後翻閱頻率與展示需求之外，也常要決定拆冊再掃描與否；或是因為大量人力需求卻只能仰賴志工或學生投入，但為了確保品質，兩到三名的專職人員必須職前訓練工作人員或志工強調且鼓勵遇到疑問時盡量提出；遇到有多層浮貼遮擋影像情形，則會分層截取影像並在無法掃描時以相機補充配合。相對的，為顧及實際層面，修護要折衷的點包括：除非遮擋或影響圖像內容，否則雖然膠帶的存在會造成日後的傷害，數位化階段仍暫不進行除膠帶動作；易粉碎的文物若暫無時間修護便先留在套袋中直交掃描。

愛合華州立大學 Park 圖書館的修護師 Melissa Tedone 進行大批大型地圖掃描計畫，則比較必須面對掃描前必須攤平、清潔與清除膠帶或背紙的問題，最常進行的動作往往只有必要性的加固。也常遇到大量檔案初估時的數量在攤開後發現夾帶更多的文件的問題，必須在初步評估時多預留追加的可能性；掃描時會配合抽氣桌使地圖更平坦些（但需依文物實際情況判定使用與否），或以防反光壓克力片輕壓。由於多數是大型平面文物，後續攤平或捲收運送都會依實際出入口、典藏櫃架、運輸工具等實際條件決定。他同時提出修護資源分配的參考：若是日後將常使用的文物即使數位化後仍值得進行進階性的修護，但若是檔案只需文字資訊內容且不常用，其實只要必要性的加固，避免持拿或掃描時的斷裂即可，但千萬不要認為掃描完就可以束之高閣或是丟棄原件！此外，也有幾個案例是超大型（大於掃描機）但已破損成數塊的地圖，反而會利用此情形分開掃描影像後，再分頭進行實際修護以及數位影像的拼接動作。

北卡萊那大學 Chapel Hill 分校 Wilson 圖書館的修護師 Andrea Knowlton 進行的伊斯蘭藏品數位化與前述二者有類似的經驗，除了要注意此類藏品與一般西方書籍檔案結構的不同之外，也另外提到有特別花資源研發管理數位化後的資訊。同時為節省備置嵌折頂條的時間，會一口氣大批製作類似郵票般可加水就有黏

性的皮料紙備用，並分成多種寬度與厚薄供不同情形使用。

此外綜合討論提供的經驗還有包括：使用模擬文物並書寫持拿規範供志工訓練用；掃描多層次浮貼頁面時加上說明標籤一起掃以有效率釐清之間關係；另外，熱感式嵌折條與前述似郵票的水感式嵌折條有時可避免水溶性媒材，甚至更好操控。而東方線裝書結構本質上的不同也需花較多心思截取容易被裝訂遮擋的頁面，較西方更輕薄的紙質除了持拿翻面都要更小心之外，也有時要在頁面下墊紙避免背面媒材透過干擾正面媒材之讀取。

在技術應用上面的發展，則有老字號的私人修護公司 Etherington Conservation Services 的紙質修護師 Tammy Jordan 分享新的工具運用在修護做法上（Using Magnets as a Conservation Tool：A New Look at Tension Drying Vellum Documents），以磁鐵代替傳統的文具鐵夾，只要拿捏適當的強度即可較方便且均勻的加溼攤平羊皮紙手稿，亦為一個可以借鏡的做法。

2.攝影

每隔年冬天另外聚會的攝影分會，因為半年前才開完會，今年僅有以午餐演講形式聚會。在波士頓擁有頗負盛名的私人攝影修護公司的 Paul Messier 以俄羅斯聖彼得堡賀米塔及博物館的攝影文物維護計畫（The Hermitage Project）為題，報告分享此計畫的工作點滴。

擁有兩百多年歷史的賀米塔及博物館（又稱冬宮）建築不但富有皇室色彩，藏品更是豐富；自 1764 年起，喜愛藝術的凱薩琳大帝購買一批西歐名畫典藏於當時沙皇居住的冬宮，累積至今以可謂為世界前幾大博物館。針對豐富攝影藏品卻苦無專業保存維護人士“照料“，因此開始此計畫。除了邀請美國攝影修護與保存維護幾位”龍頭“的專家親自諮詢，也挑選館內三名種子人員往返美國各地，針對不同意提與項目，向不同的專長的機構與專家學習，培訓專業能力學成之後返俄貢獻所學。



午餐演講實景



俄羅斯聖彼得堡賀米塔及博物館
 (圖片來源: 官方網站
<http://www.hermitagemuseum.org/>)



賀米塔及博物館攝影文物維護計畫
 (圖片來源: 計畫網站
<http://www.ccaha.org/about/news/2011/06/09/state-hermitage-museum-conservators-visit-ccaaha-for-photograph-conservation-training>)

3.織品

織品分會今年有兩場精彩的綜合討論：其中一場是邀請曾經與織品一起跨領域工作過的其他專業修護師²，以「多元觀點：織品修護外的聲音」(Another Perspective: Voices from outside Textile Conservation)為題，討論分享各自的另類觀點。其中案例包括：跨越器物與織品領域的民族學類藏品，以及跨越油畫與織品的彩繪織品，以及需要織品與木質專業合作的傢具類藏品等。與會講者與聽眾共同討論問題包括：

- 修護方案如何依據主要媒材分類交派給哪一種修護專業，而其決定又如何能在修護過程中影響其他次要媒材。

² 主持人：Kathy Francis, Francis Textile Conservation LCC；器物專家：Stephanie Hornback, Caryatid Conservation Services, Inc.；油畫專家：Nancy Pollak, Art Care Associates；民族學器物專家：Nancie Ravenel, Sherburne Museum。

- 修護方案與規劃可能會因為文物特性或材料狀況、擁有者或修護師觀點等種種情況不同。
- 日後展示偏好或資源多寡可能會影響修護方案的決定。
- 跨領域的合作可以幫助平衡修護需要以及現實層面的需求。

另一場綜和討論是以「修護之做法與決定：倫理與原因」（Why We Do What We Do: Ethics and Decision-Making）為題，因應去年出版的織品修護專書 *Textile Conservation: Advances in Practices*，邀請兩位作者與相關專業人士³共同探討書中論述自 1980 年代至今，在織品修護上發展的四個主題：趨向文物導入脈絡中的改變、擁有者更多的參與、技術與科技的發展、影響修護方案決定的各種元素。演講者皆以實際面對的案例討論上述問題；較令人印象深刻的包括面對塑膠製的服飾的瓶頸雖只能從環境控制著手，並期待日後科技能克服此點，以及一個民族學的祭典服飾案例，說明如何一改數十年前以假人模擬祭儀情境展示，後來改以單純且一邊顧及文物安全，一邊只顯示服飾舞動形態的客觀呈現，同時配合田野祭儀影片更充足說明此意義。可見近數十載以來博物館專業亦在改變與演進。

兩場討論最終的結論在於：越是全面性且跨領域的考量文物修護方案，雖然意見越多越需要花時間溝通或相互說服，甚至有時候不見得有共識，但好處是單一專業的修護師不會只一廂情願的做自己認為是對文物好的事，其他觀點的平衡得以使修護計畫及成果展現有更周全且廣闊的面向。

³ 專書作者：織品與器物修護師 Patricia Ewer 與英國 University of Glasgow 織品修護教授 Frances Lennard；織品專家：Textile Conservation Service 織品修護師：Julia M. Brennan；Winterthur 博物館典藏組長與策展研究員：Lydia Eaton；Metropolitan 大都會博物館非洲、大洋洲與美洲藝術部門織品修護師：Christine Giuntini；美國國立美國印地安博物館織品修護師：Susan Heald。



演講實景



綜和討論實景

4.器物

由於近年來全世界的天然災害不斷，個人對於災害下的文物緊急救難覺得有進修此知識的必要。因此一直有在特別關注相關議題，也特別期待這場以「2010年1月12日海地地震：文保基礎從無到有的建立」（the January 12, 2010 earthquake in Haiti: Building a Conservation Foundation from the Ground up）為題的相關報導。一場地震造成了這個開發中國家嚴重的傷亡與損失，美國AIC緊急應變小組成員以及在史密森機構支持之下立即組成了文化緊急救難計畫提供文物搶救與相關協助，本計畫主要的修護師Stephanie Hornbeck分享他們一年多來的成果與困境。海地雖然有豐富的藝術根源，但長久缺乏文物保護的資源，因此上千件的受損文物仰賴外來經驗訓練當地藝術相關人員進行基礎處理。參考1966年義大利佛羅倫斯水患的經驗，並與海地政府合作之下，史密森機構招募有各專業之相關經驗的義工與專家，與當地文化相關大小館，從無到有，基礎建立硬體設施、材料來源、區分優先順序、分工等，進行大量且艱困的搶救工作。外來的短期協助雖然有限，且須持續進行，但已逐漸看到當地文化從業人員因禍得福的開始開拓第一代的文物保護基礎。

在此案例中，可見臺灣文保界緊急救災網絡可師法美國有更有組織的聯繫反應

網絡，以及參考其組織在海地應用現實資源不足，必須折衷所謂的“最理想作法”並發會創意以盡量達到“當地最佳作法”。



演講實景

(三) 其他

1. 工作坊

年會每年亦會針對特殊議題會舉行專題工作坊，提供專業人士報名進修，針對當代文物尺寸越趨龐大因應而生造成展示及典藏從業人員的技術瓶頸，特別以「大型作品的夾裱與裝框」為題，邀請國家藝廊裝裱維護部主任(*Coordinator of Preservation Services, National Gallery of Art*) Hugh Phibbs 教導學員如何保護並展示大型文物。

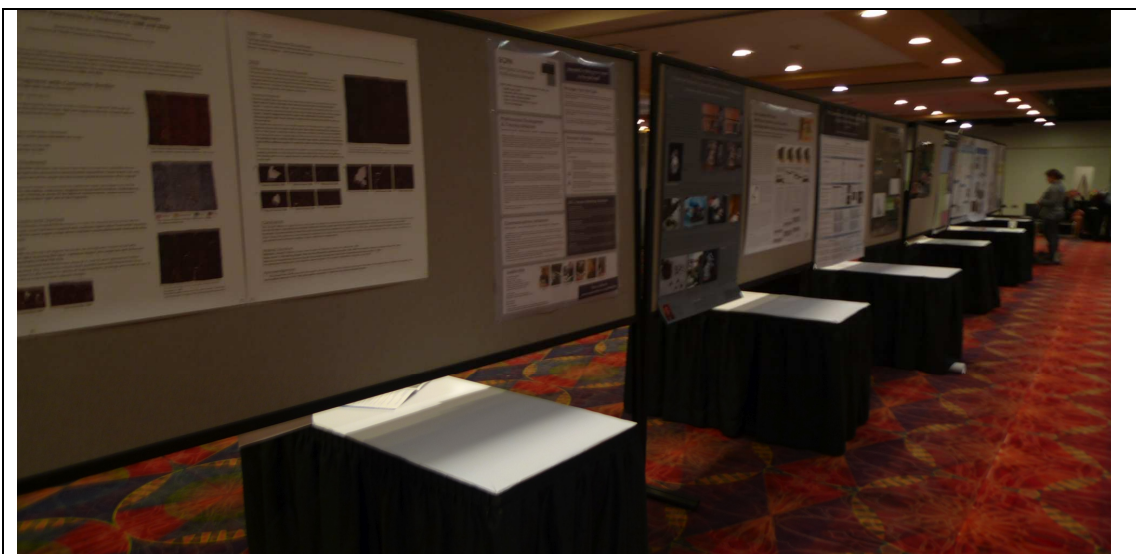
整場工作坊綜合講座以及實際操作示範與練習，針對現今裝裱大型紙質文物的原則與實務。介紹多樣輕質的支撐板以及堅固的連結材料、並學習配合大型框以及鑲牆展櫃整體配合來展示作品。各樣案例與材料樣本的探討主要在於集思廣益互相討論，並在工作上靈活應用這些技巧或其他多元用途上。特別是鋁片與聚合物的合板，以及配合螺絲組合並搭配熱封鋁箔密封。



國家藝廊維護裝裱專家認真活潑的示範各式技法與材料

2.海報發表

今年的海報發表大多為較簡單或直接的議題，除了兩篇為針對日本福島災後緊急搶救及後續處理較引起注意，也值得後續關注其發展。海報發表題目作者列表如附錄。



海報發表區實景

3.其他

除了演講與海報發表之外，大會同時有文物保護或展示相關之攤商，主要進行工具、儀器或出版品等展示介紹，由於大多會提供產品之型錄與介紹，甚至材料樣本，為解決工作實務問題之大好機會。



攤商- 專業組織與出版品（此為蓋提基金會）

攤商- 保護材料（此為 University Product）

總會第一天的歡迎晚宴於「費城美術館」舉行，除了是個冠蓋雲集的社交場合，也把握機會參觀該美術館精彩的典藏展（日前來過北美館展的費城美術館特展相較起來還真只是冰山一角），其中特別欣賞關於印象派與現代之美術作品。該館同時有個令人印象深刻的時裝特展「藝術進入時尚：Roberto Capucci 作品回顧展」，作品與展示行銷都不虧為國際級水準，不知台灣觀眾有無機會有眼福欣賞？



費城美術館外觀

（圖片來源：費城美術館官方網站 <http://www.philamuseum.org/>）



美術館大廳舉辦歡迎晚宴實景



費城美術館展廳一角（印象派展廳）



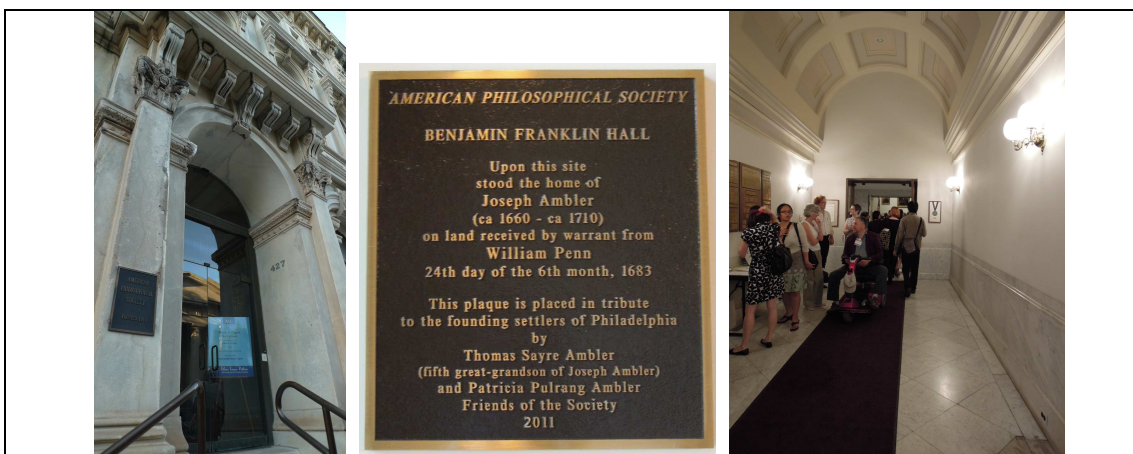
費城美術館展廳一角



「藝術進入時尚：Roberto Capucci 作品回顧展」

（圖片來源：特展網頁 <http://www.philamuseum.org/exhibitions/2011/411.html>）



「紙張與書籍」專業分會的晚宴則於次晚舉行，地點選在古色古香的費城美國哲學協會（The American Philosophical Society）舉行。當晚並很幸運的報到名參觀該協會之修護室。特殊的是！其中一位修護師還特別拿出一件修護過程中發生意外的攝影案例與大家交流討論原因與心得，經過熱烈的討論，不但獲得大家欽佩其勇氣的讚賞，並也集思廣益歸納意外發生可能的原因，此舉令人重新思考修護倫理與目標的真諦。



「紙張與書籍」專業分會的晚宴實景



參觀該機構修護室

	
<p>與修護師交流修護案例經驗</p>	<p>探討修護意外案例與其後之意義</p>

六、心得與建議

整體而言，個人對於今年演講議題趨勢的觀察如下幾點：

1. A I C 年會雖近年來越來越有國際化趨勢，本次邀請參與的講者仍以美洲、歐洲為主，也仍較為美國關心的九一一後續及塔力班相關議題。例如：「巴米揚大佛重建計畫」以及紐約市「九一一紀念館」等。
2. 隨著近年全球天災不斷，緊急搶救相關議題也有多若干篇發表與討論，例如：「海地地震災後從無到有建立修護基礎」、「以毛衣做為日本海嘯水損紙質文物緊急搶救」、「2011 日本福島地震所損文化資產與其復原之需」等，後兩篇可能是因為時間較趕，為海報發表。
3. 長久已來，修護師較關心的「材料」與「技術層面」的議題漸漸被「評估、決定與全面性考量」取代。例如：「科學怪人症候群」、「創傷事件的文物：尋找平衡」、以及數篇關於「前人修護」之去留探討。
4. 推廣教育方面，文物保護觀念向歐美以外地區進行推廣，例如：「海地美術品緊急搶救計畫」、「俄羅斯皇宮博物館攝影藏品保存維護計畫」、「韓國建立修護倫理之挑戰與困難」。
5. 此外，數位典藏計畫方面，大多數的事前流程與人員訓練有較多明確規範，除了以「文物保護」為優先出發點，著重訓練不只專著在「截取影像」與其速率之上，也避免隨後將文物束之高閣而是應用兩者。權衡取舍若遇到統一標準流程不適用之個案時，要如何適時尋找專業人員解決。

此行雖然時間短暫，加上與美國東岸十二小時的時差，以及全英文的吸收大量的知識聆聽專業且深入的演講，閒餘時間也得趕緊把握機會與國際同儕或前輩請教問題或交流經驗，其實精神與身體都相當的緊繃與疲憊，但是卻深刻的認

為此行相當值得，不論在觀念或實務層面都收穫頗多。

文物保護專業在台灣雖然發展不過十餘載，但透過聆聽國際前輩經驗與實地參與討論工作同樣會遇到的問題，真的是事半功倍的解決了許多疑惑和瓶頸。也意外的獲得許多肯定，不只一次被告知我們台灣或臺博館的做法與規模令他們印象深刻、產生好奇甚至有不少的羨慕之意，虛心接受想法之餘，也建立的不少以前還以為不如國外一定要向外取經的專業信心；有些國外前輩建議，不同文化與地域的差異，反而應該鼓勵多發表交流，以促進不同思維的可能性。

（像是台灣亞熱帶的氣候經驗可供東南亞或日前發生地震的海地作為借鏡，又或者災難救難經驗或歐美以外材料取得管道可提供日前水患的紐澳或日本一些參考。）

此行收穫豐富，建議事項如下：

1. 建議博物館應持續參與此類文物保護專業協會組織，並派員與會該協會定期舉辦之年會或不定期主題式之專業技術工坊，並藉由與國際各博物館交流討論以提升典藏維護素質。
2. 建議考量亞熱帶氣候或東南亞地區國家之特性，進行經驗分享或考慮舉辦類似文物保護專業研討會，以交流歐美溫帶地區以外在典藏維護上之實際工作經驗。

七、參考資料

第 39 屆 AIC 年會大會手冊與摘要

本次個人與會筆記

八、附錄【美國修護師年會 39 屆年會議程表手冊】